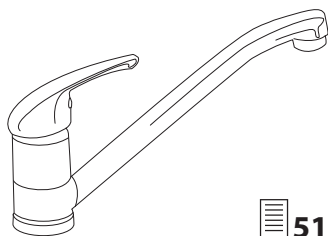
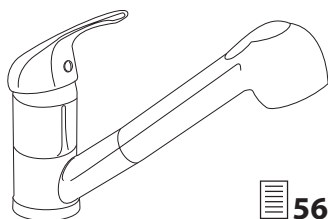


## Montageanleitung Einhebel Küchen-Armaturen



 51



 56

<b>DE</b> Montageanleitung .....	2
Garantiekarte .....	4
<b>CZ</b> Návod pro montáž .....	6
Záruční list .....	7
<b>DK</b> Monteringsanvisning .....	9
Garantibevis .....	10
<b>ES</b> Instrucciones de montaje .....	12
Tarjeta de garantía .....	13
<b>FR</b> Instructions de montage .....	15
Carte de garantie .....	16
<b>GB</b> Installation instructions .....	18
Guarantee card .....	19
<b>HR</b> Uputstvo za montažu .....	21
Garancijski list .....	22
<b>HU</b> Szerelési útmutatás .....	24
Garanciakártya .....	25
<b>IT</b> Istruzioni di montaggio .....	27
Certificato di garanzia .....	28
<b>NL</b> Montagehandleiding .....	30
Garantiekarta .....	31
<b>RO</b> Instrucțiuni de montaj .....	33
Certificat de garanție .....	34
<b>RU</b> Руководство По Монтажу .....	36
Гарантийная карточка .....	37
<b>SE</b> Monteringsanvisning .....	39
Garantikort .....	40
<b>SI</b> Navodila za montažo .....	42
Garancijska kartica .....	43
<b>SK</b> Návod na montáž .....	45
Záručný list .....	46
<b>TR</b> Montaj kılavuzu .....	48
Garanti belgesi .....	49

FJS-KUE-EH-SP+SPGB\_0316

## **Montageanleitung**

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, Sie haben ein qualitativ hochwertiges und langlebiges Produkt aus unserem Sortiment erworben. Bitte lesen Sie vor der Installation diese Anleitung vollständig durch und beachten Sie die Hinweise. Bewahren Sie die Anleitung deshalb gut auf und geben Sie diese auch an eventuelle Nachbesitzer weiter.

### **Sicherheitshinweise**

- Bitte lassen Sie die Montage nur durch fachkundige Personen durchführen.
- **VORSICHT WASSERSCHADEN!** Stellen Sie bitte vor der Montage die allgemeine Wasserzuführung ab.
- Achten Sie darauf, dass alle Dichtungen den korrekten Sitz haben.
- Diese Armaturen sind nicht für die Verwendung an Niederdruckgeräten und offenen (drucklosen) Elektrokleinspeichern geeignet.
- Wir empfehlen den Einbau eines Filters in der Installation oder mindestens die Verwendung von Eckventilen mit Filter, um den Eingang von Fremdkörpern zu vermeiden, die der Kartusche schaden können.
- Armatur zur Verwendung in Privathaushalten! Ausschließlich geeignet zur Verwendung in Räumen mit einer Temperatur über 0 °C, bei Frostgefahr Wasserzufuhr unterbrechen und Armatur entleeren.
- Wenn die Armatur längere Zeit nicht genutzt wurde, empfehlen wir, zunächst eine größere Wassermenge durchlaufen zu lassen, bevor Trinkwasser entnommen wird.
- **VORSICHT** bei Warmwassereinstellung: Verbrühungsgefahr!
- Fehlerhaft montierte Armaturen können Wasserschäden verursachen!
- Achten Sie darauf, dass keine ätzenden oder korrosiven Mittel, wie z. B. Putzmittel oder

Haushaltsreiniger an die Anschluss-Schläuche gelangen, dies kann zu Wasserschäden führen.

- Auch bei einer sorgfältigen Produktion können scharfe Kanten entstehen. Bitte Vorsicht.

### **Entsorgung**

Zum Schutz vor Transportschäden wird Ihre Armatur in einer soliden Verpackung geliefert. Die Verpackung besteht aus wiederverwertbaren Materialien. Entsorgen Sie diese umweltgerecht.

Werfen Sie das Produkt am Ende seiner Lebensdauer nicht in den normalen Hausmüll, sondern erkundigen Sie sich bei Ihrer Kommunalverwaltung nach Möglichkeiten einer umweltgerechten Entsorgung.

### **Technische Daten**

- Fließdruck: empfohlen 1,5 bar bei mehr als 6 bar Druckminderer installieren
- Wassertemperatur: max. 80 °C

### **Montage-Hinweise**

- Bitte Anschlusschläuche nur handfest einschrauben, verwenden Sie keine Zange oder Schraubenschlüssel!
- Nach der Montage die Mischdüse abschrauben, die Rohrleitung und die Armatur gut durchspülen (Warm-/Kaltwasserzufuhr), damit Verschmutzungen (Späne und Hanfreste) herausgespült werden. Schrauben Sie die Mischdüse nach Spülung der Armatur wieder an den Auslauf an.
- Schläuche nicht verdrehen oder unter Spannung setzen!
- Prüfen Sie alle Verbindungen nach der ersten Inbetriebnahme sorgfältig auf Dichtigkeit.

- Bei fehlerhafter Montage ist die Gewährleistung – insbesondere für Folgeschäden ausgeschlossen!

## Pflegeanleitung

Sanitärarmaturen bedürfen einer besonderen Pflege. Beachten Sie daher bitte folgende Hinweise:

- Verchromte Oberflächen sind empfindlich gegen kalklösende Mittel, säurehaltige Putzmittel und alle Arten von Scheuermitteln.
- Farbige Oberflächen dürfen auf keinen Fall mit scheuernden, ätzenden oder alkoholhaltigen Mitteln gereinigt werden.
- Reinigen Sie Ihre Armaturen nur mit klarem Wasser und einem weichen Tuch oder einem Leder.
- Bitte achten Sie darauf, dass kein Reiniger in das Kartuschengehäuse gelangt, dies kann zu einem schwergängigen Bedienhebel und Geräuschen führen.

Vergessen Sie nicht, die Mischdüse in regelmäßigen Abständen auszuschauben und evtl. kalkhaltige Rückstände oder Fremdkörper zu entfernen. Es empfiehlt sich, die Mischdüse bei sehr hoher Verschmutzung gegen eine neue zu wechseln.

## **i** Information

### Trinkbarkeit von Leitungswasser

Informieren Sie sich bei Ihren örtlichen Behörden über die Trinkbarkeit des Wassers in Ihrer Stadt/Gemeinde.

**Generell gilt für die Trinkbarkeit von Leitungswasser folgende Empfehlung:**

- Lassen Sie Wasser aus Leitungen eine kurze Zeit laufen, wenn es länger als vier Stunden in den Leitungen stagniert hat. Verwenden Sie kein Stagnationswasser zur Zubereitung von Speisen und Getränken, besonders nicht bei der Ernährung von Säuglingen. Andern-

falls können gesundheitliche Beschwerden auftreten. Frisches Wasser können Sie daran erkennen, dass es spürbar kühler die Leitung verlässt, als Stagnationswasser.

- Verwenden Sie kein Stagnationswasser aus verchromten Leitungen zur Ernährung und/oder Körperpflege, wenn Sie gegen Nickel allergisch sind. Solches Wasser kann stark nickelhaltig sein und eine allergische Reaktion hervorrufen.

## Wartung

- Bitte beachten Sie, dass eine Kartusche ein Verschleißteil ist, und dass Sie die Kartusche bei sehr kalkhaltigem oder verschmutztem Wasser ggf. alle 1-2 Jahre erneuern müssen.
- Prüfen Sie in regelmäßigen Abständen alle Anschlüsse und Verbindungen auf Dichtheit oder sichtbaren Beschädigungen.
- Bei Undichtigkeiten oder sichtbaren Beschädigungen an der Armatur oder den Anschlussschläuchen sollten diese sofort durch einen Fachmann überprüft bzw. ausgetauscht werden.

## Außerbetriebnahme

- Unterbrechen Sie die Wasserzufuhr vor der Demontage des Produktes
- Achten Sie auf auslaufendes Restwasser
- Führen Sie die Demontage in umgekehrter Reihenfolge der Montageanleitung durch

**i** Die Abbildungen dienen der bildlichen Darstellung, Abweichungen vom Produkt sind möglich. Technische Änderungen bleiben vorbehalten.

# GARANTIEKARTE

Die Franz Joseph Schütte GmbH übernimmt für die von Ihnen erworbene Armatur eine Herstellergarantie gemäß den nachstehenden Garantiebedingungen. Ihre Gewährleistungsansprüche aus dem Kaufvertrag mit dem Verkäufer sowie gesetzliche Rechte werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen:

## 1. Umfang der Garantie

Die Franz Joseph Schütte GmbH gewährt eine Garantie für einwandfreie, dem Zweck entsprechende Werkstoffbeschaffenheit und Werkstoffverarbeitung, fachgerechten Zusammenbau, Dichtheit und Funktion der Einhandmischtechnik.

Von der Garantie ausgeschlossen sind:

- Korrosion in den Mischdüsen (Luftsprudler)
- Kartusche
- Schäden durch unsachgemäße Montage, Inbetriebnahme und Behandlung
- Schäden durch äußere Einflüsse, wie Feuer, Wasser, anormale Umweltbedingungen
- Mechanische Beschädigung durch Unfall, Fall, oder Stoß
- Fahrlässige oder mutwillige Zerstörung
- Normale Abnutzung oder Wartungsmängel
- Schäden infolge Reparaturen durch nicht qualifizierte Personen
- Unsachgemäße Behandlung, ungenügende Pflege sowie Verwendung ungeeigneter Putzmittel
- Chemische oder mechanische Einwirkung während Transport, Lagerung, Anschluss, Reparatur und Benutzung der Armatur

## 2. Garantieleistung

Die Garantieleistung bezieht sich nach unserer Wahl auf die unentgeltliche Reparatur, die kostenlose Lieferung von Ersatzteilen oder einer gleichwertigen Armatur gegen Rückgabe

des fehlerhaften Teils bzw. der fehlerhaften Armatur. Sollte der betreffende Typ nicht mehr hergestellt werden, behalten wir uns vor, nach eigener Wahl eine Ersatzarmatur aus unserem Sortiment zu liefern, der dem zurückgegebenem Typ so nah wie möglich kommt. Ersetzte Armaturen oder Teile gehen in unser Eigentum über. Bei Einsendung der Armatur trägt der Käufer die Transportkosten sowie das Transportrisiko.

Die Erstattung von Aufwendungen für Aus- und Einbau, Überprüfung, Forderungen nach entgangenem Gewinn und Schadenersatz sind von der Garantie ebenso ausgeschlossen, wie weitergehende Ansprüche für Schäden und Verluste gleich welcher Art, die durch die Armatur oder deren Gebrauch verursacht wurden.

## 3. Geltendmachung des Garantieanspruches

Der Garantieanspruch muss innerhalb der Garantiezeit gegenüber der Franz Joseph Schütte GmbH unter Vorlage des Original-Kaufbeleges geltend gemacht werden und gilt nur für das Land, in dem die Armatur gekauft wurden.

## 4. Garantiezeit

Als Garantiezeit gilt diejenige Dauer, die auf dem Etikett auf der Verpackung angegeben ist. Sollte hier keine Garantiezeit eingedruckt sein, so beträgt die Garantiezeit 2 Jahre ab Kaufdatum. Maßgebend ist das Datum auf dem Original-Kaufbeleg.

Für alle nicht hochglanzverchromten Oberflächen, wie z. B. bronzierte oder farbige Oberflächen, beträgt die Garantiezeit unabhängig vom Etikett auf der Verpackung 1 Jahr ab Kauf durch Kaufdatum, wobei auch hier maßgeblich das Datum auf dem Original-Kaufbeleg ist.

Durch Garantieleistungen wird die Garantiezeit für die Armatur weder verlängert noch erneuert.

5.

Für diese Garantie gilt deutsches Recht unter Ausschluss des Übereinkommens der Vereinten Nationen über Verträge über den internationalen Warenkauf (CISG).

***Diese Garantiekarte ist nur gültig mit dem dazugehörigen Original-Kaufbeleg.***

## **Service-Adresse**

Franz Joseph Schütte GmbH

Hullerweg 1

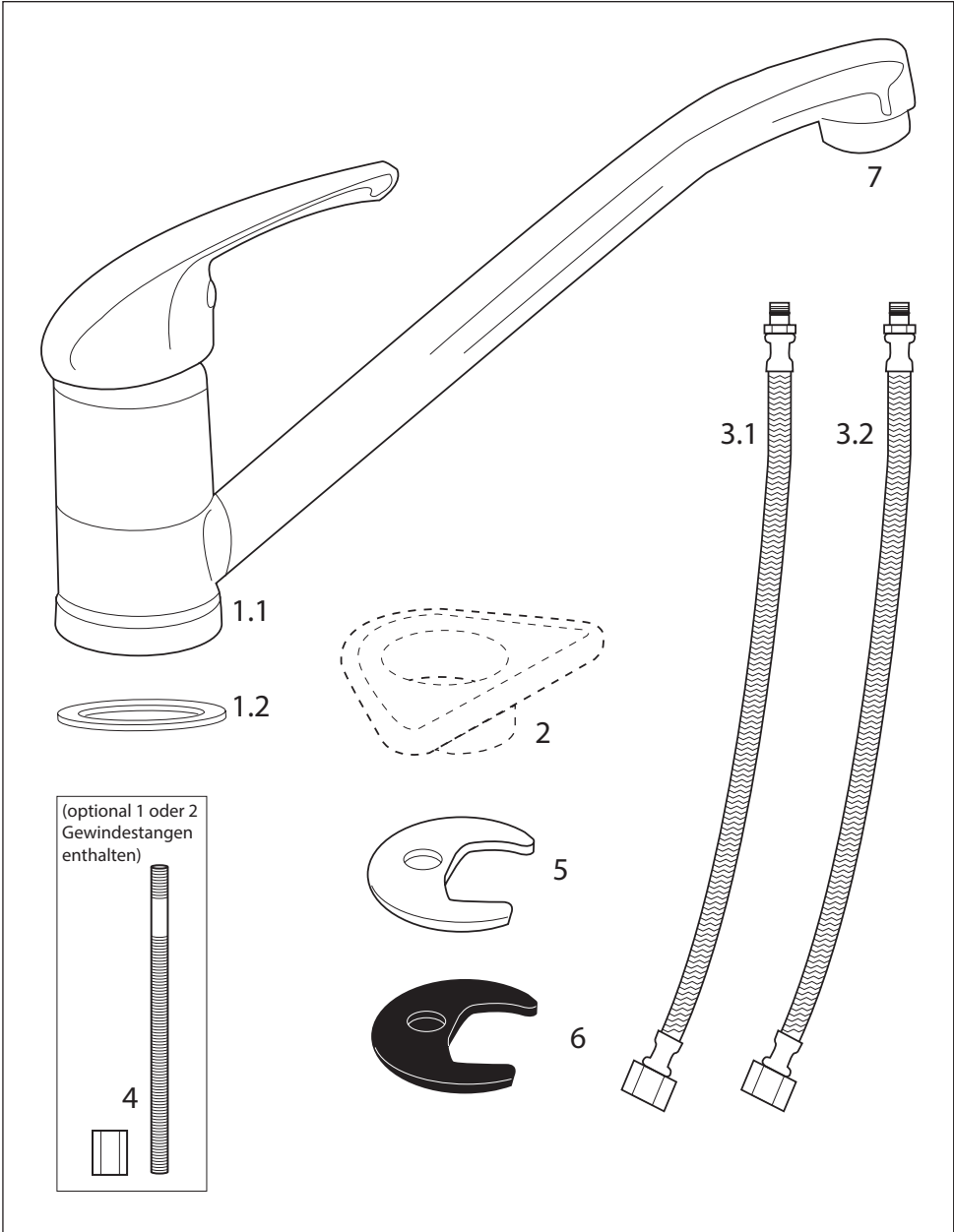
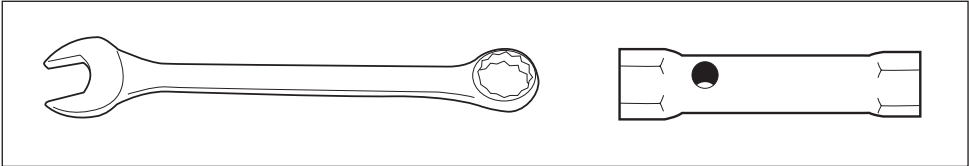
D-49134 Wallenhorst

 +49 (0) 54 07 / 87 07-0

[info@fjschuette.de](mailto:info@fjschuette.de)

[www.fjschuette.de](http://www.fjschuette.de)

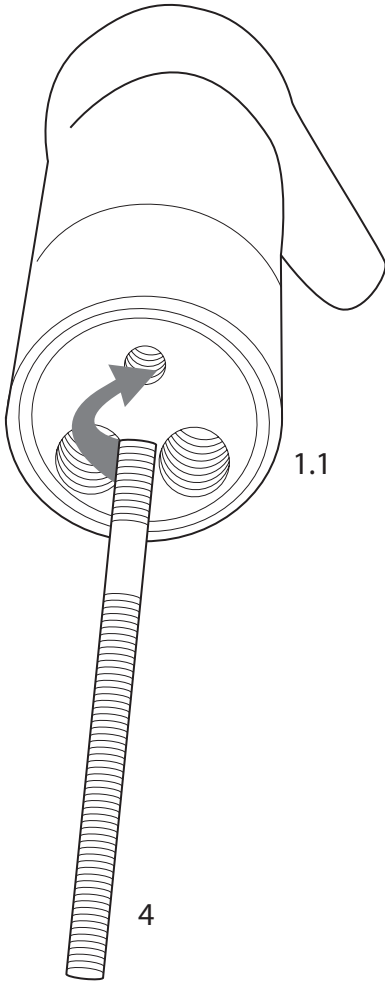
- DE Im Lieferumfang sind entweder 1 oder 2 Gewindestangen enthalten!**  
Die Anbringungsart ist identisch.  
Technische Abweichungen vom abgebildeten Montagematerial bleiben vorbehalten.
- CZ Součástí dodávky jsou buď 1 nebo 2 závitové tyče!**  
Způsob připevnění je shodný.  
Technické změny od vyobrazeného montážního materiálu zůstávají vyhrazeny.
- DK Der medfølger enten 1 eller 2 gevindstænger!**  
Monteringsmåden er identisk.  
Tekniske afvigelser fra det viste monteringsmateriale forbeholdes.
- ES ¡En el volumen de suministro están incluidas 1 o 2 barras roscadas!**  
El modo de colocación es idéntico.  
Quedan reservadas las desviaciones técnicas del material de montaje ilustrado.
- FR La livraison inclut 1 ou 2 tige(s) filetée(s) !**  
Le mode d'installation est identique.  
Sous réserve d'écarts techniques par rapport au matériel de montage représenté.
- GB Either 1 or 2 threaded rods are included in delivery!**  
They are mounted in exactly the same way.  
Subject to technical deviations from mounting material shown.
- HR Paket sadrži 1 ili 2 navojne šipke!**  
Način pričvršćivanja je isti.  
Tehnički podaci razlikuju se ovisno o prikazanom montažnom materijalu.
- HU A szállítás 1 vagy 2 menetes rudat tartalmaz!**  
A felszerelés módja azonos.  
Az ábrán látható szerelési anyagtól való műszaki eltérések jogát fenntartjuk.
- IT Il volume di consegna include 1 o 2 aste filettate!**  
La modalità di applicazione è identica.  
Con riserva di variazioni tecniche rispetto al materiale di montaggio illustrato.
- NL In de levering zijn 1 of 2 draadstangen inbegrepen!**  
De bevestigingswijze is hetzelfde.  
Technische afwijkingen van het afgebeelde montagemateriaal voorbehouden.
- RO În setul de livrare sunt incluse 1 sau 2 tije filetate!**  
Metoda de fixare este identică.  
Ne rezervăm diferențele tehnice față de materialul de montare ilustrat.
- RU В объем поставки входит 1 или 2 резьбовые шпильки!**  
Способ установки идентичен.  
Возможны технические отклонения от указанного на рисунке монтажного материала.
- SE I leveransen ingår antingen 1 eller 2 gängstänger!**  
Monteringsättet är identiskt.  
Tekniska avvikelser från det illustrerade monteringsmaterialet förbehållna.
- SI Ob dobavi sta priloženi 1 ali 2 navojni palici.**  
Način nameščanja je enak.  
Možna so tehnična odstopanja od prikazanega montažnega materiala.
- SK Súčasťou dodávky sú 1 alebo 2 závitové tyče!**  
Druh upevnenia je identický.  
Technické odchýlky od zobrazeného montážneho materiálu zostávajú vyhradené.
- TR Teslimat kapsamında 1 veya 2 yivli çubuk bulunur!**  
Yerleşirme yöntemi aynıdır.  
Gösterilen montaj malzemesine göre teknik sapmalar oluşabilir.



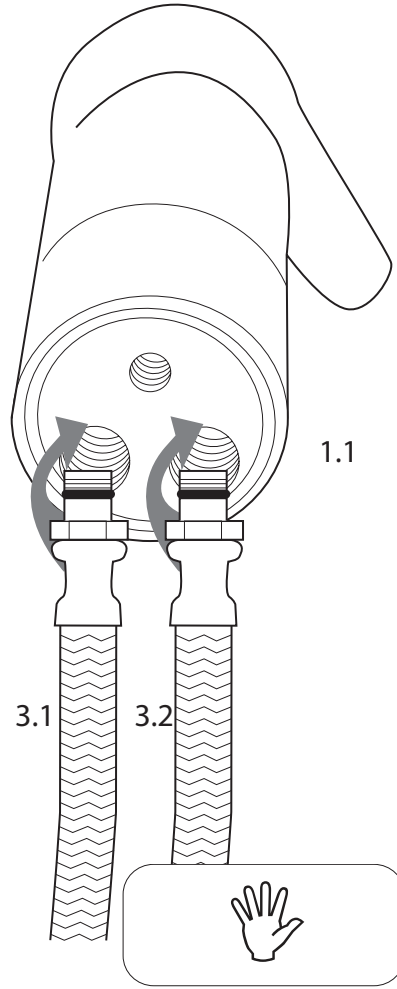
(optional 1 oder 2  
Gewindestangen  
enthalten)

4

1



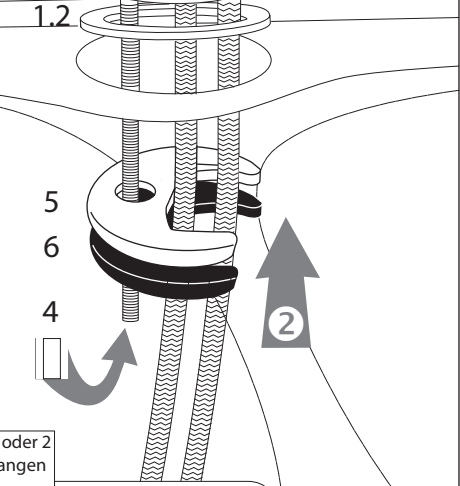
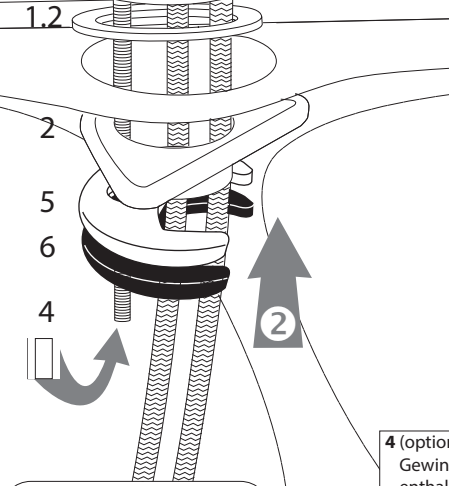
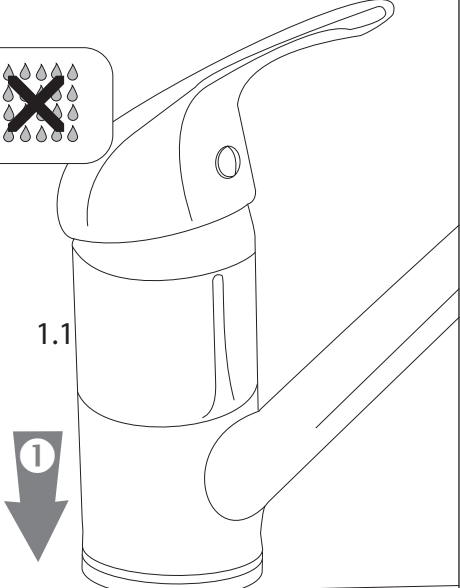
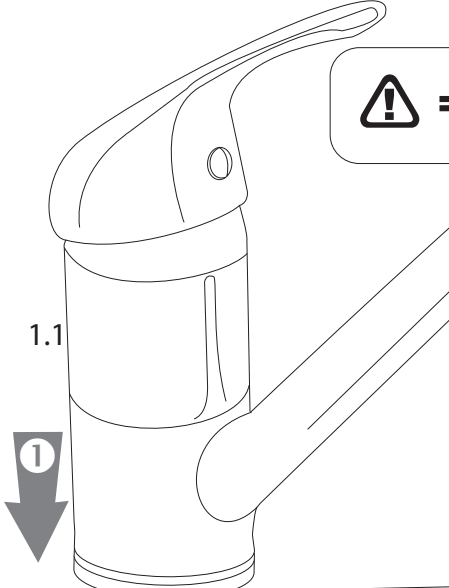
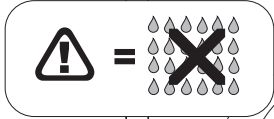
2



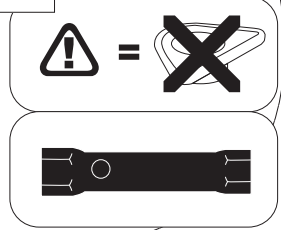
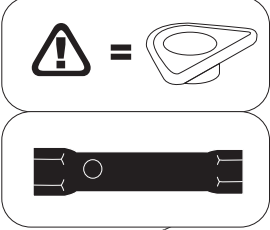
4 (optional 1 oder 2  
Gewindestangen  
enthalten)

# 3.0

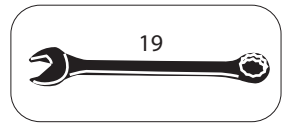
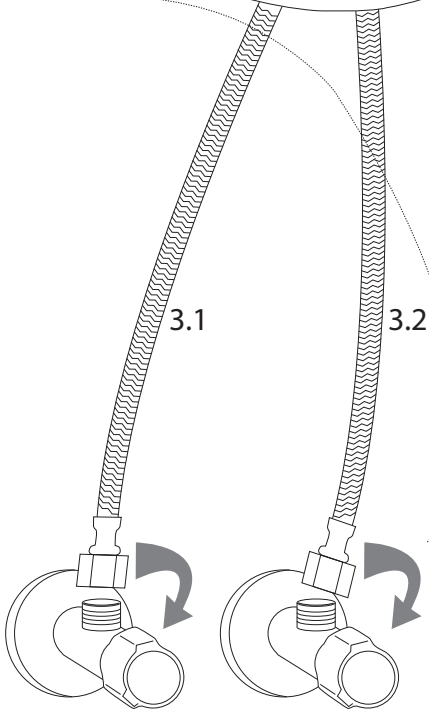
# 3.1



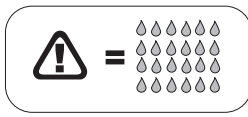
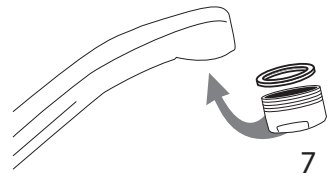
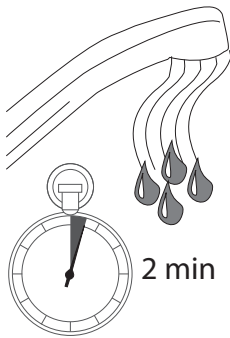
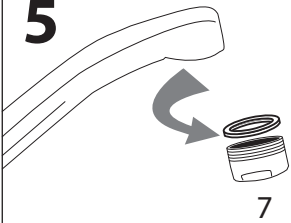
4 (optional 1 oder 2 Gewindestangen enthalten)



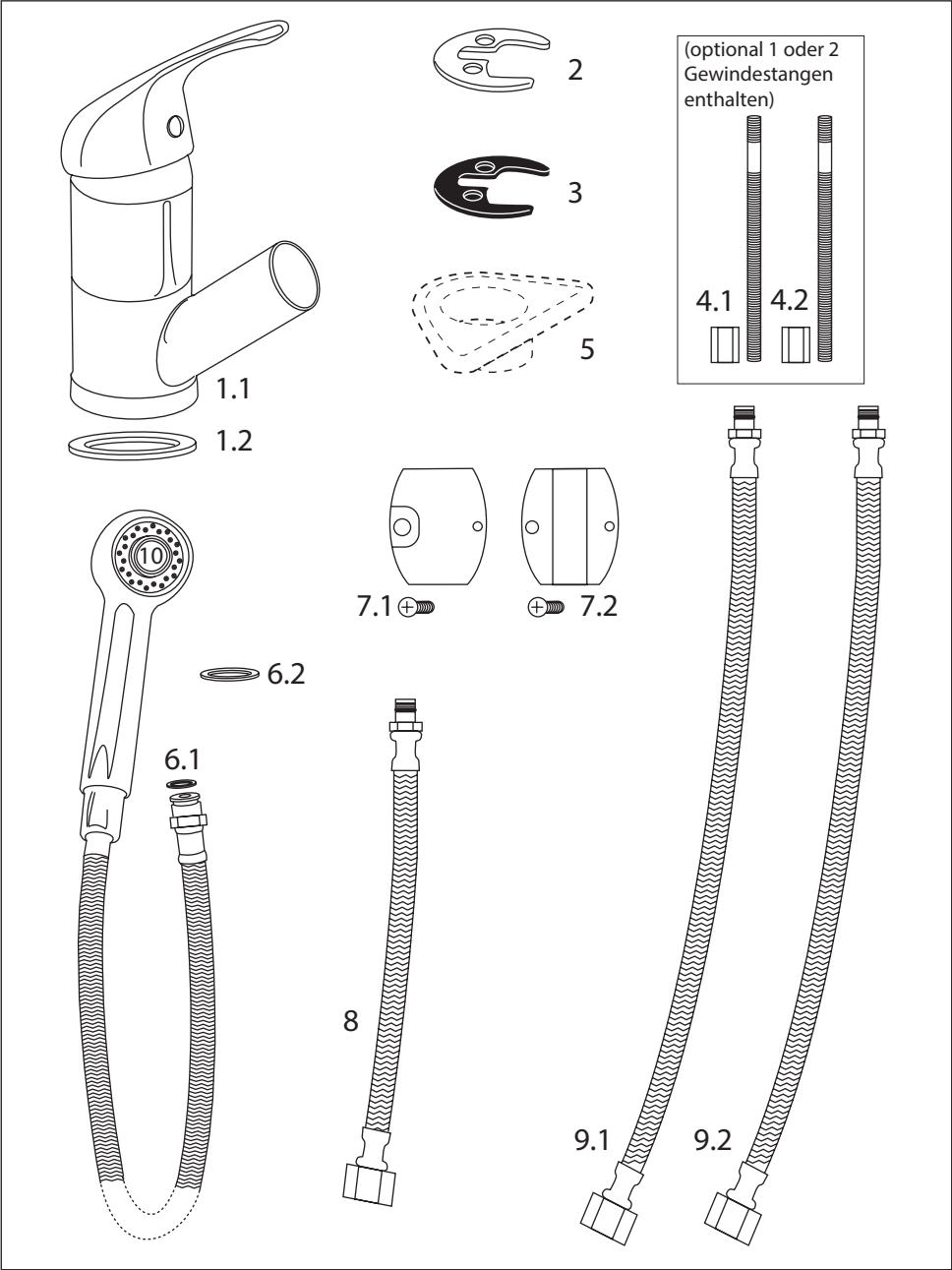
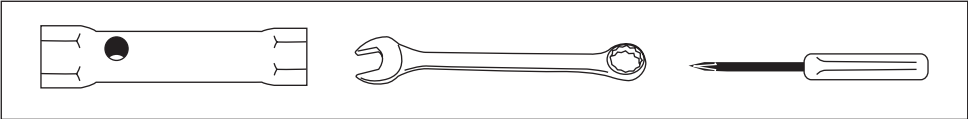
4



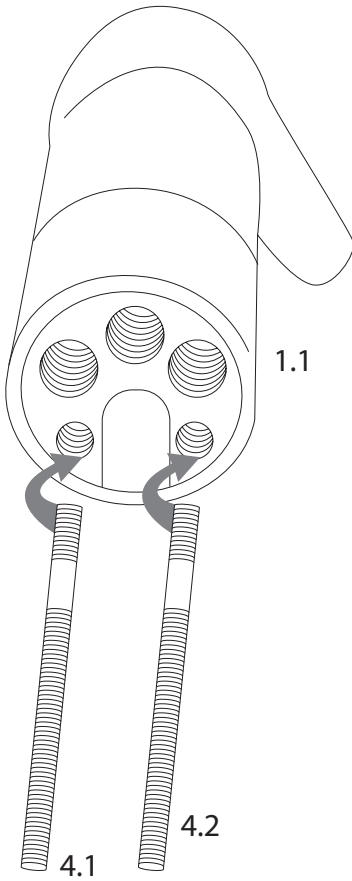
5



- DE Im Lieferumfang sind entweder 1 oder 2 Gewindestangen enthalten!**  
Die Anbringungsart ist identisch.  
Technische Abweichungen vom abgebildeten Montagematerial bleiben vorbehalten.
- CZ Součásti dodávky jsou buď 1 nebo 2 závitové tyče!**  
Způsob připevnění je shodný.  
Technické změny od vyobrazeného montážního materiálu zůstávají vyhrazeny.
- DK Der medfølger enten 1 eller 2 gevindstænger!**  
Monteringsmåden er identisk.  
Tekniske afvigelser fra det viste monteringsmateriale forbeholdes.
- ES ¡En el volumen de suministro están incluidas 1 o 2 barras roscadas!**  
El modo de colocación es idéntico.  
Quedan reservadas las desviaciones técnicas del material de montaje ilustrado.
- FR La livraison inclut 1 ou 2 tige(s) fileté(e) s !**  
Le mode d'installation est identique.  
Sous réserve d'écarts techniques par rapport au matériel de montage représenté.
- GB Either 1 or 2 threaded rods are included in delivery!**  
They are mounted in exactly the same way.  
Subject to technical deviations from mounting material shown.
- HR Paket sadrži 1 ili 2 navojne šipke!**  
Način pričvršćivanja je isti.  
Tehnički podaci razlikuju se ovisno o prikazanom montažnom materijalu.
- HU A szállítás 1 vagy 2 menetes rudat tartalmaz!**  
A felszerelés módja azonos.  
Az ábrán látható szerelési anyagtól való műszaki eltérések jogát fenntartjuk.
- IT Il volume di consegna include 1 o 2 aste filettate!**  
La modalità di applicazione è identica.  
Con riserva di variazioni tecniche rispetto al materiale di montaggio illustrato.
- NL In de levering zijn 1 of 2 draadstangen inbegrepen!**  
De bevestigingswijze is hetzelfde.  
Technische afwijkingen van het afgebeelde montagemateriaal voorbehouden.
- RO În setul de livrare sunt incluse 1 sau 2 tije filetate!**  
Metoda de fixare este identică.  
Ne rezervăm diferențele tehnice față de materialul de montare ilustrat.
- RU В объем поставки входит 1 или 2 резьбовые шпильки!**  
Способ установки идентичен.  
Возможны технические отклонения от указанного на рисунке монтажного материала.
- SE I leveransen ingår antingen 1 eller 2 gängstänger!**  
Monteringsättet är identiskt.  
Tekniska avvikelser från det illustrerade monteringsmaterialet förbehållna.
- SI Ob dobavi sta priloženi 1 ali 2 navojni palici.**  
Način nameščanja je enak.  
Možna so tehnična odstopanja od prikazanega montažnega materiala.
- SK Súčasťou dodávky sú 1 alebo 2 závitové tyče!**  
Druh upevnenia je identický.  
Technické odchýlky od zobrazeného montážneho materiálu zostávajú vyhradené.
- TR Teslimat kapsamında 1 veya 2 yivli çubuk bulunur!**  
Yerleşirme yöntemi aynıdır.  
Gösterilen montaj malzemesine göre teknik sapmalar oluşabilir.

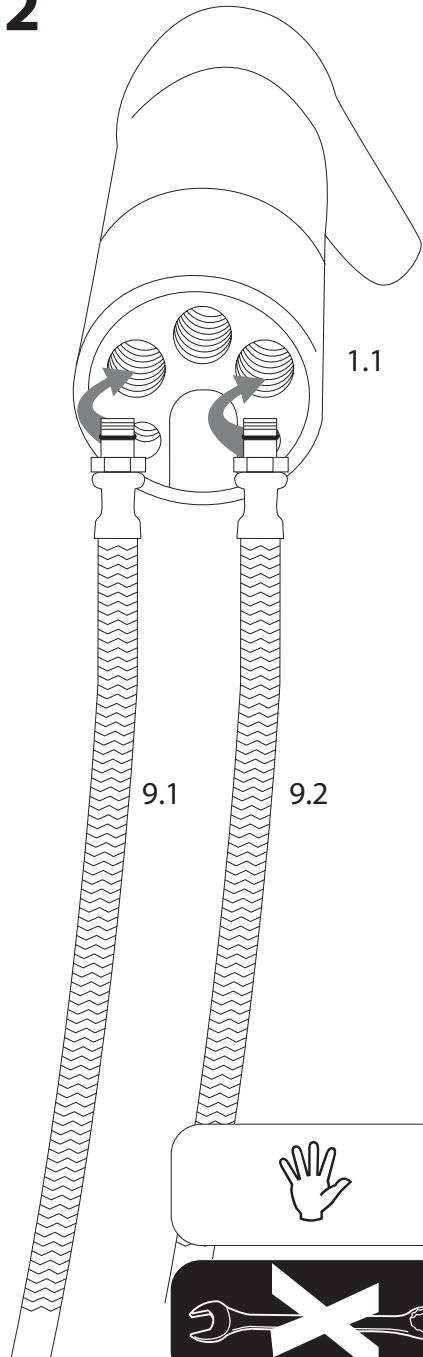


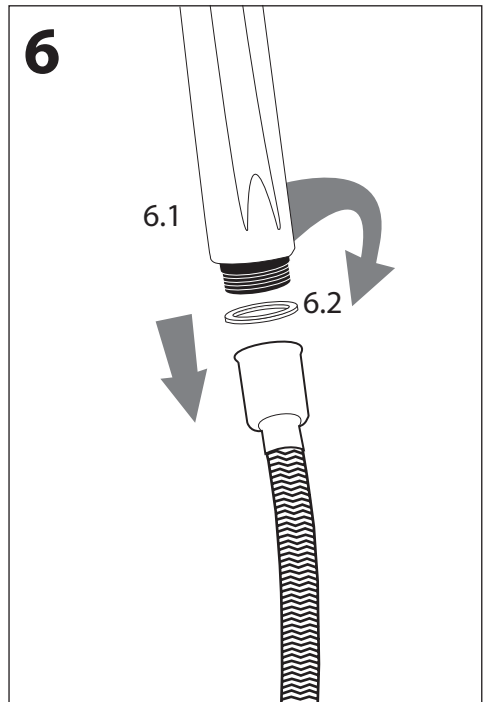
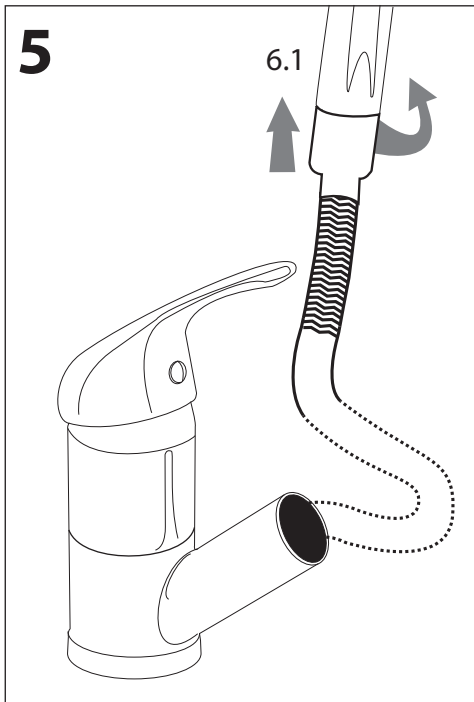
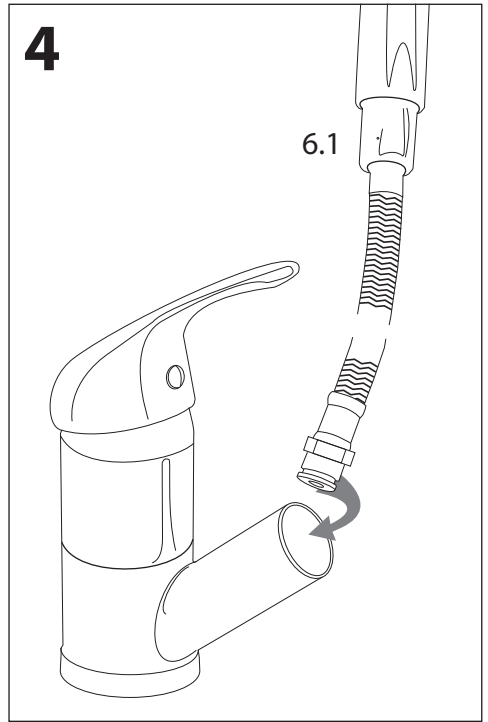
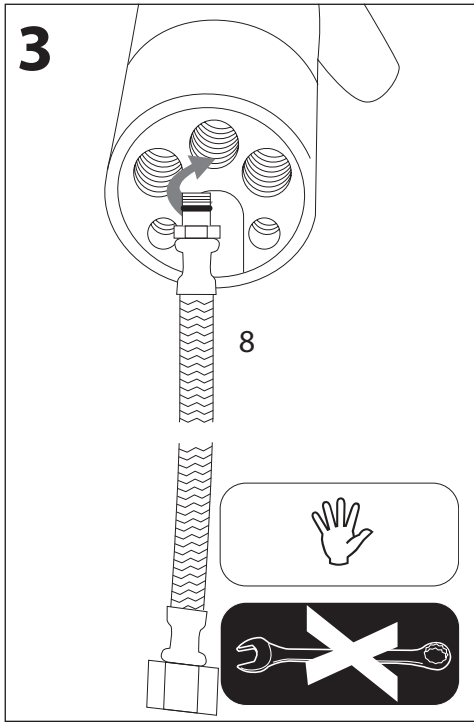
1



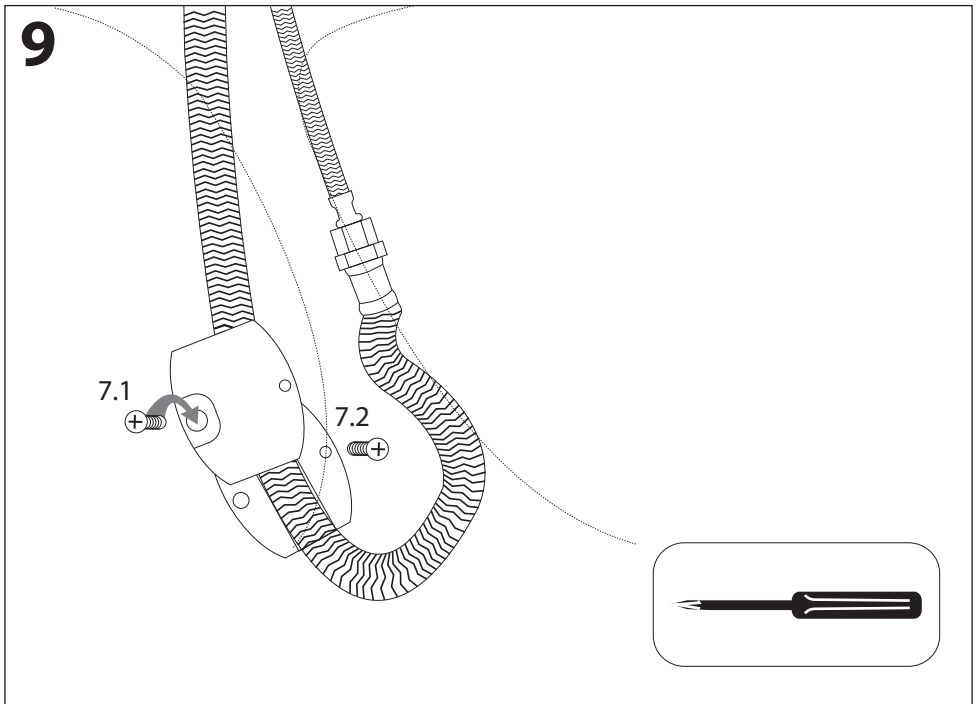
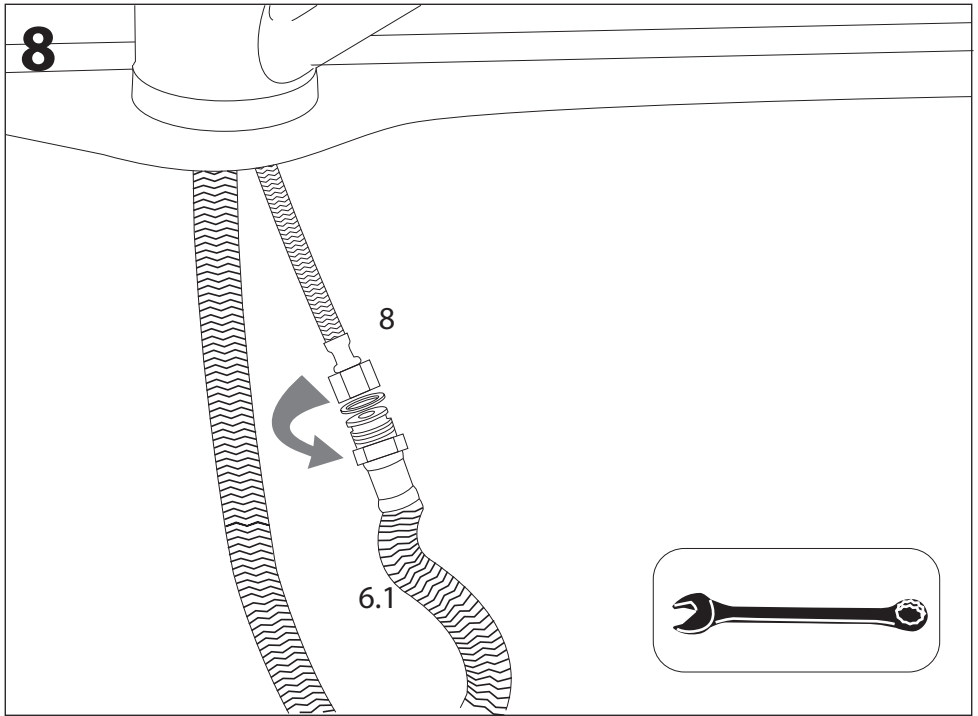
4 (optional 1 oder 2  
Gewindestangen  
enthalten)

2

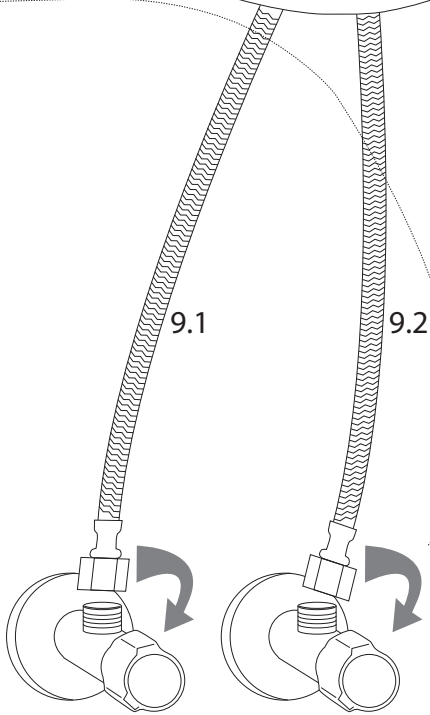








# 10



# 11

